

Résumé analytique

Etat partie:
Roumanie

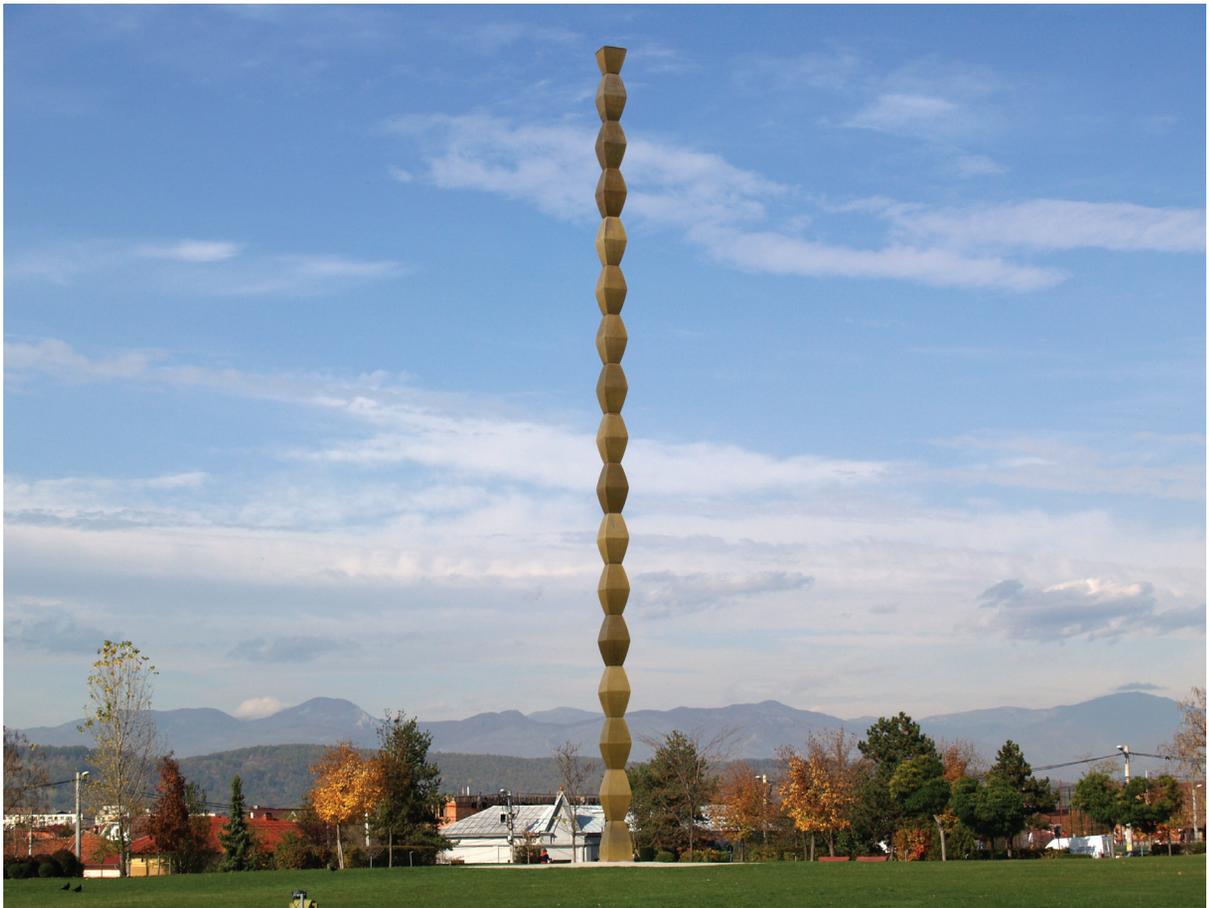
Etat, province ou région:
municipalité de Târgu Jiu, le comté Gorj

Nom du bien:
L'Ensemble monumental de Târgu Jiu

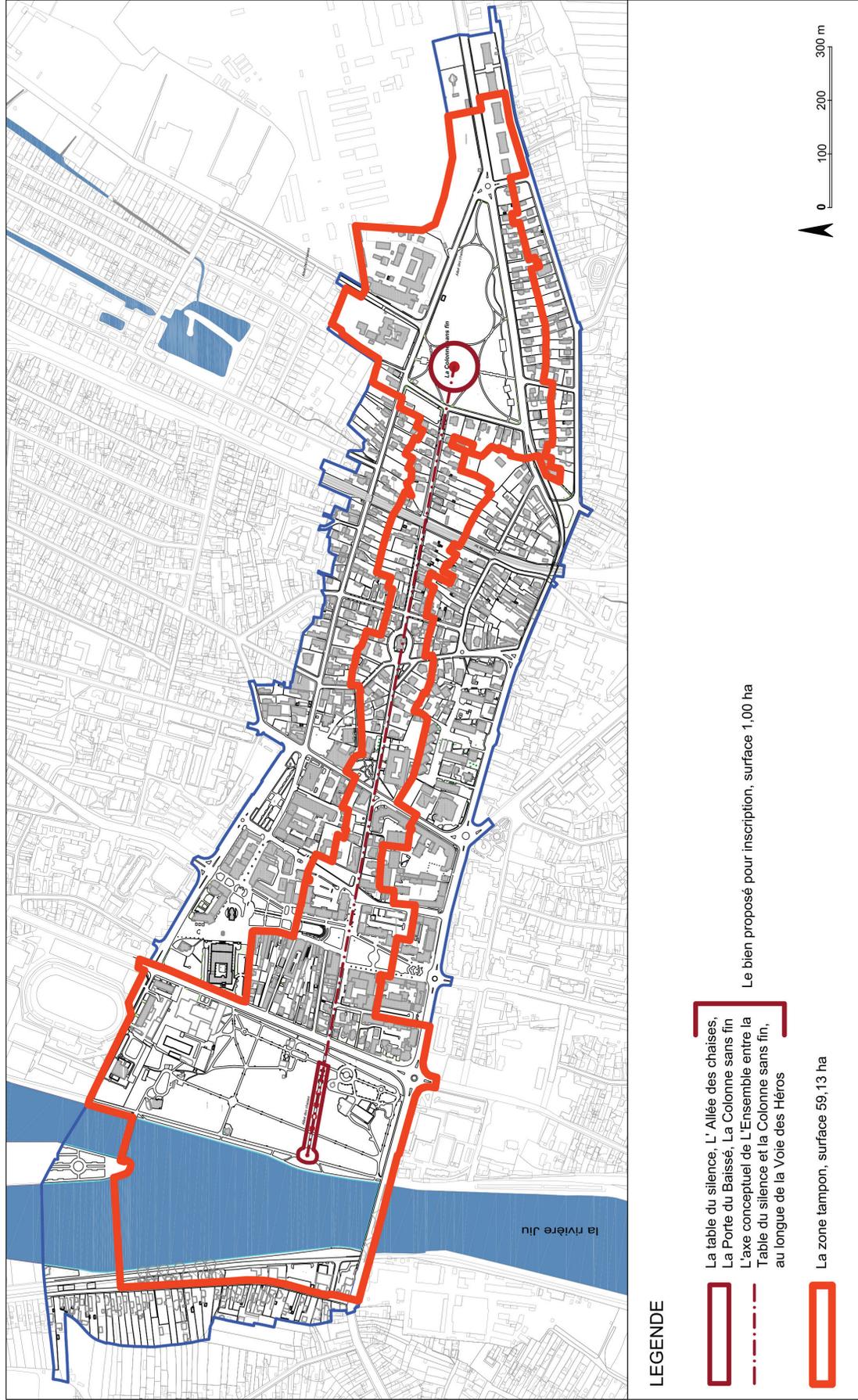
Coordonnées géographiques à la seconde près
N 45° 02' 18" E 23° 16' 43"

Description textuelle des limites du bien proposé pour inscription

Dans le Jardin Public de la ville, le plateau ellipsoïdal autour de la Table du silence, continué d'une part et d'autre, sur une ligne parallèle à l'axe principal de la allée principale du parc, à la limite des banquetts en pierre situés de chaque côté de la Porte du Baiser, jusqu'à la limite orientale de l'allée transversale. L'Axe de la voie des Héros, jusqu'au Parc de la Colonne sans fin, le cercle de l'espace vert autour de la Colonne.



Carte au format A4 du bien proposé pour inscription, montrant les limites et la zone tampon



Le plan topographique de l'ensemble monumental de Târgu Jiu, mise à jour en 2013, indiquant les limites du bien proposé pour inscription et de la zone tampon

L'ENSEMBLE MONUMENTAL DE TÂRGU JIU
PROPOSITION D'INSCRIPTION SUR LA LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO



Critères selon lesquels le bien est proposé pour inscription

Critères (i), (ii)

Projet de déclaration de valeur universelle exceptionnelle

a. Synthèse

L'Ensemble Monumental de Târgu Jiu, chef d'œuvre de Constantin Brâncuși, fut érigé entre les années 1937 - 1938 pour commémorer les combattants roumains tombés au cours de la Grande Guerre en défendant la ville.

L'Ensemble Monumental se trouve à Târgu Jiu, ville de Roumanie située au carrefour de la parallèle de 45 degrés latitude nord et du méridien de 23 degrés longitude est, à mi-chemin entre l'Equateur et le Pôle Nord, en pleine zone tempérée. Située au sud de la chaîne des montagnes Carpates, aux pieds des massifs montagneux de Vâlcanu et Parâng, dans la Dépression Târgu Jiu - Câmpul Mare, nommée aussi la Dépression d'Olténie, ancienne région historique de Petite Valachie.

L'Ensemble Monumental de Târgu Jiu est composée de la Table du silence, la Porte du Baiser, les Bancs, les sièges de l'Allée des sièges, la Colonne sans fin, aussi bien que l'axe conceptuelle qui lie toutes les composants sur une longueur de 1500 m.

Quintessence de l'entière création de l'artiste, l'Ensemble Monumental de Târgu Jiu est une composition vaste dont le message est unique dans l'histoire de la sculpture monumentale et qui est tout aussi exceptionnelle en tant que valeur du langage artistique.

La portance symbolique de l'Ensemble dépasse celle d'un simple monument commémoratif et acquiert les connotations d'un symbolisme initiatique sui-generis.

Ce monument est unique et exceptionnel du point de vue de l'emplacement. Par ce projet, Brâncuși a bouleversé les conventions de l'art de l'espace public : au lieu de placer le monument dans la ville, il a placé la ville au centre du monument.

Parmi les sculpteurs modernes, personne n'avait, avant Brâncuși, accompli une fusion parfaite entre les deux domaines – sculpture et architecture – auxquels on peut ajouter l'urbanisme. C'est pourquoi l'Ensemble monumental de Târgu-Jiu illustre de façon exemplaire l'idée de l'originalité créatrice absolue de l'artiste.

Due à la signification dense, quasi inépuisable de l'Ensemble monumental de Târgu-Jiu, ainsi qu'au fait que le sculpteur a remodelé tout le spectre technique et signifiant de la sculpture moderne, le message du chef d'œuvre de Brâncuși a été repris par les artistes qui lui ont succédé.

b. Justification des critères

Critère I, représenter un chef d'œuvre du génie humain

Chef d'œuvre du génie créateur du sculpteur roumain Constantin Brâncuși et, tout à la fois, œuvre illustrative pour le génie créateur de l'humanité, l'Ensemble monumental de Târgu-Jiu, Roumanie, érigé à la mémoire des héros du Gorj tombés pendant la Première Guerre Mondiale, est une création unique, d'une valeur universelle exceptionnelle. Par le haut message humaniste de l'interprétation du sacrifice suprême, par sa vision qui rapproche, dans une composition parfaite, des symboles et idéaux qui appartiennent aux cultures des civilisations anciennes et qui s'adressent au monde entier, ainsi que par la nouveauté du langage et de la conception, cet ouvrage statuaire et architectural de Brâncuși marque un moment de césure dans l'évolution de l'histoire de l'art moderne.

Quintessence de toute la création de Brâncuși, l'Ensemble Monumental de Târgu Jiu, unique en tant que message dans l'histoire de la sculpture monumentale, tout aussi exceptionnel par la valeur de son langage artistique, reprend quelques motifs présents dans son œuvre – La Table et les Sièges, le Baiser et la Colonne sans Fin.

Unique et exceptionnel du point de vue de l'emplacement, le projet du sculpteur inclut la ville, perçue comme élément fonctionnel, dans l'ensemble monumental. La Voie des Héros, axe virtuel de l'ensemble orienté vers la Colonne sans Fin, a comme objectif implicite non seulement d'ordonner la composition toute entière, mais en fait de subordonner le tout à une expérience vécue à un niveau supérieur, celui qui engendre l'art. Il n'y a aucune exagération dans l'affirmation qu'à Târgu Jiu, Brâncuși a bouleversé les conventions de l'art de l'espace public. Au lieu de situer le monument dans la ville, il a placé la ville au centre du monument.

Parmi les sculpteurs modernes, personne n'avait, avant Brâncuși, accompli une fusion parfaite entre les deux domaines – sculpture et architecture – auxquels on peut ajouter l'urbanisme. C'est pourquoi l'Ensemble monumental de Târgu-Jiu illustre de façon exemplaire l'idée de l'originalité créatrice absolue de l'artiste.

L'affirmation de Brâncuși selon laquelle «l'architecture est sculpture» devient déterminante dans la définition de son génie créateur, puisque, dès le début de sa carrière, Brâncuși s'est manifesté comme sculpteur et architecte à la fois, mais sans aborder les deux domaines «tour à tour», mais simultanément, en les synthétisant.

La portance symbolique de l'Ensemble dépasse celle d'un simple monument commémoratif et acquiert les connotations d'un symbolisme initiatique sui-generis, qui caractérise le syncrétisme religieux de la modernité occidentale avec laquelle Brâncuși a pu se familiariser par l'intermédiaire de divers contacts humains de profondeur spirituelle. La participation sincère du sculpteur à la religiosité syncrétique et à la fois diffuse de son époque, spécifique aux milieux cultivés de l'Occident du début du XXe siècle, prêts à adopter toutes les croyances de l'humanité en vrac, mais aucune en particulier, démontre pourquoi L'Ensemble monumental de Târgu-Jiu transcende, par

sa signification, les frontières d'une « religiosité zonale ». Du point de vue de la complexité d'un tel programme de signification, les composantes de l'ensemble dépassent leur simple condition d'œuvres statuaire ou architecturales. Leur symbolisme synergique, de nature religieuse syncrétique et, par ce, ouvert à une compréhension universelle, est ce qui confère unicité à l'Ensemble monumental de Târgu-Jiu. Une telle synthèse, chargée d'une religiosité intense, mais diffuse – propre à l'esprit moderne – qui rassemble les « pouvoirs » de la sculpture, de l'architecture et de l'urbanisme, est unique dans l'espace de la modernité.

L'Ensemble monumental de Târgu Jiu est la vision exceptionnelle d'une création qui, par l'idée de sa composition, par son langage artistique qui exalte la pureté des formes et la force d'évocation de la matière, par sa relation avec la nature, par son interprétation originale de l'héroïsme et du sacrifice suprême, ainsi que par sa signification, transcende les formes de la religiosité zonale et s'adresse, grâce à son universalité, à toute l'humanité, car elle dérive d'une des cultures anciennes du monde.

Critère II, faire état d'un échange important de valeurs humaines, en référence à une époque ou à une région, et intéressant l'évolution de l'art monumental

L'Ensemble monumental de Târgu Jiu, Roumanie, quintessence des recherches artistiques du sculpteur roumain Constantin Brâncuși, ouvre une nouvelle perspective de nature technique et sémantique dans l'art statuaire moderne et affirme, au titre de manifeste plastique, une modalité révolutionnaire d'expression. Par tout son œuvre, Brâncuși a inventé un vocabulaire artistique minimal caractérisé par la recherche de la perfection, de la pureté formelle et de la force toute-puissante de la matière, l'ensemble de Târgu Jiu expression la plus haut de ces concepts par lesquelles Brâncuși a donné à la sculpture moderne la conscience de la forme pure et a marqué ainsi son développement ultérieur.

Constantin Brancuși, on peut le voir à travers toute sa création, a été amoureux de la perfection. Le fait de répéter des thèmes qu'il considérait primordiaux et déterminants pour comprendre la vie et de les exprimait par divers matériaux – bois, pierre, métal – démontre sa quête continue de la forme pure qui l'obsédait.

Par son effort innovateur, Brâncuși marque le quatrième moment essentiel de l'évolution de l'art statuaire européen et mondial, après Phidias, Michel-Ange et Rodin. Ayant continué la création de ses trois illustres prédécesseurs, Brâncuși a remodelé tout le spectre technique et signifiant de la sculpture moderne. C'est pour cela que la sculpture du XX^e siècle et, bien sûr, celle du XXI^e s'appuient sur son effort novateur.

Du fait de la signification dense, quasi inépuisable de l'Ensemble monumental de Târgu-Jiu, le message du chef d'œuvre de Brâncuși n'a été que partiellement compris par les artistes qui lui ont succédé: Hans Arp, Henri Moore, Isamu Noguchi, George Apostu, Paul Neagu, Robert Smithson, Richard Serra, Peter Jacobi. La plupart d'entre eux ont été sensibles à l'élémentarité de ses formes, à la simplicité de son expression

plastique, et les autres – I. Noguchi, R. Smithson, P. Jacobi – ont emprunté de la poétique du sculpteur roumain l'idée de la « symbiose » entre l'œuvre et l'environnement naturel, avec des répercussions sur la forme plastique et la signification de l'œuvre. Il paraît que, même de nos jours, le message de Brâncuși n'a pas été complètement compris, puisque les grands sculpteurs de la modernité n'ont adopté que fragmentairement les suggestions de sa poétique, se concentrant tantôt sur la forme plastique (surtout sur son élémentarité), tantôt sur le message symbolique de l'œuvre de Brâncuși. Quelques-uns des successeurs de Brâncuși ont su valoriser la symbiose entre l'œuvre statuaire-architecturale du maître et l'environnement naturel. Les créations illustratives en ce sens sont celles qui incluent les forces expressives de l'installationisme et du Land Art contemporain (ex.: Isamu Noguchi, Robert Smithson, Peter Jacobi).

c. Déclaration d'intégrité

L'ensemble monumental de Târgu Jiu, par la préservation de tous ses composants (la Table du silence, la Porte du Baiser, l'Allée des sièges et la Colonne sans Fin) dans leur intégralité et à l'emplacement initial, répond à la condition d'intégrité, assurant la conservation de tous les éléments qui indiquent sa valeur universelle exceptionnelle. On a identifié tous les éléments d'un bien qui contribuent à la définition de sa valeur universelle exceptionnelle et les politiques de développement durable à appliquer pour la garder et la transmettre aux générations futures. Les conditions d'intégrité de l'Ensemble monumental de Târgu Jiu et de ses caractéristiques sont conformes au Guide opérationnel (point 87).

Ainsi, ce qui a été le plus important pour préserver l'intégrité de cet ensemble monumental, unique par sa valeur exceptionnelle, a été de garder l'intégrité de l'axe conceptuel de l'ensemble, axe qui part de la Table du Silence, continue, comme un trajet initiatique, le long de l'Allée des Sièges, arrive à la Porte du Baiser et, de là, se superposant à l'axe de la Voie des Héros, sur un trajet virtuel, aboutit à la Colonne sans Fin.

d. Déclaration d'authenticité

L'Ensemble monumental de Târgu Jiu vient affirmer au titre de manifeste plastique une modalité révolutionnaire de concevoir la sculpture. Pour Brâncuși la sculpture est langage des matières plutôt que langage des formes. Par la préservation de tous les composants (la Table du silence, la Porte du Baiser, l'Allée des sièges et la Colonne sans Fin) avec leurs attributs de conception et de forme, de substance et de fonctionnalité, respectant les techniques de réalisation originelles et gardant l'emplacement initial, qui dans leur unité et unicité expriment sa valeur universelle exceptionnelle, l'Ensemble monumental de Târgu Jiu répond à la condition d'authenticité. Il répond aux exigences du Guide opérationnel et de la Déclaration d'authenticité de Nara (UNESCO 1995) (le Document de Nara sur l'authenticité).

On a préservé l'authenticité de l'axe conceptuel de l'ensemble, axe qui part de la

Table du Silence, continue, comme un trajet initiatique, le long de l'Allée des Sièges, arrive à la Porte du Baiser, et de là, se superposant à l'axe de la Voie des Héros, sur un trajet virtuel, aboutit à la Colonne sans Fin.

e. Mesures de protection et de gestion requises

L'Ensemble monumental de Târgu Jiu et sa zone tampon bénéficie du plus haut degré de protection juridique aux niveaux régional et national, tel que défini conformément à la Liste des monuments historiques, publiés dans le Journal Officiel n° 670 bis / 2010.

Dans le cadre de l'élaboration et de la mise à jour des documentations urbanistiques, la mairie de Târgu Jiu a élaboré en 2013 le plan d'urbanisme (PUZ) pour la zone protégée de L'Ensemble monumental, œuvre de Constantin Brâncuși. Le plan d'urbanisme est en cours d'être approuvé.

La protection juridique est assurée par la Loi nr. 422/2001 pour la protection des monuments historiques et par la Loi nr. 564/2001 concernant les mesures de protection des monuments historiques inscrites sur la Liste du patrimoine mondial.

Un plan de protection et gestion pour l'ensemble a été rédigé par la mairie de Târgu Jiu et a été approuvé par le Conseil local, Decision no. 3/10.01.2014. Un exemplaire du Plan de protection et gestion est présenté en annexe.

Nom et coordonnées pour les contacts de l'institution / agence locale officielle

Organisation : La mairie de Târgu Jiu

Adresse : Av. Constantin Brâncuși nr.19

Tél. : 004 0253 213 317

Fax : 004 0253 214 878

Courriel : primaria.targuiiu@xnet.ro

Adresse Internet : <http://www.targuiiu.ro>